

**Procès-verbal des votes**  
du Conseil Communal de Sanem  
de la séance publique  
du vendredi, 26 janvier 2018

date de l'annonce publique:	19 janvier 2018
date de la convocation des conseillers:	19 janvier 2018
début:	8h15
fin:	10h47

Présents:

M. Engel Georges, président,  
M. Anen Gaston, Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Bauler Carine (à partir du point 14), Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine, Mme Greven Manon, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s) : Mme Reuter-Bauler Carine (jusqu'au point 13)

Premier votant : M. Haas Marc

Madame Tornambé-Duchamp Nadine n'a pas pris part au vote du point 8 et 14.  
Madame Cecchetti Myriam n'a pas pris part au vote du point 19a.

Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir retirer le point 18 de la séance publique et de l'ajouter à la séance huis clos :

**Vote unanime**

## Ordre du jour:

1. Correspondance et Informations

---

## PROJETS

2. Remplacement du camion tout terrain du service environnement. Devis estimatif détaillé: 210.000,- € (article budgétaire: 4/621/223210/18036)

**Vote unanime**

3. Réaménagement du préau de l'école Chemin Rouge à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 50.000,- € (article budgétaire: 4/910/221311/18068)

**Vote unanime**

4. Remplacement de la faucheuse du service environnement. Devis estimatif détaillé: 50.000,- € (article budgétaire: 4/621/223210/18037)

**Vote unanime**

5. Fourniture et pose de nouvelles portes des bureaux de la Maison Sociale à Belvaux. Devis estimatif détaillé: 40.000,- € (article budgétaire: 4/150/221311/16049)

Vote unanime

6. Acquisition d'un aérateur pour gazon naturel. Devis estimatif détaillé: 22.000,- € (article budgétaire: 4/821/223210/18042)

Vote unanime

7. Acquisition de vélos pour le « Verkéiersgaart » pour les besoins de l'enseignement fondamental. Devis estimatif détaillé: 15.000,- € (article budgétaire: 4/910/223210/18014)

Vote unanime

---

## AMENAGEMENT COMMUNAL

8. Changement de la dénomination de la « rue Louis Armstrong » en « rue Le Bataclan »

Vote(s) positif(s): 13	Abstention(s) : 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Engel Georges, Faber-Huberty Chantal, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

---

## TRANSACTIONS IMMOBILIERES

9. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec les consorts PANONE concernant deux parcelles de terrain sises à Soleuvre

Vote unanime

10. Approbation d'un acte d'échange avec la société « G.B. TECHNOTRUST S.A. » concernant des parcelles sises au lieu-dit « Rue de Mondercange » à Ehlerange

Vote unanime

---

## FINANCES

11. Approbation du plan de gestion annuel pour l'exercice 2018 des forêts appartenant à la Commune de Sanem

Vote unanime

12. Fixation d'une taxe d'inscription à la formation d'aide-moniteur (brevet A) organisée par la Commune de Sanem

Vote unanime

13. a. Approbation d'une convention avec la Société Avicole de Belvaux dans le cadre de la construction et l'aménagement du "Centre d'élevage Mathias Sossong" au Matgesfeld à Belvaux et de la convention y relative

Vote unanime

b. Approbation d'un subside avec la Société Avicole de Belvaux dans le cadre de la construction et l'aménagement du "Centre d'élevage Mathias Sossong" au Matgesfeld à Belvaux

Vote unanime

---

## MAISON RELAIS

14. Approbation de l'avenant à la convention pour l'année 2017 entre la commune de Sanem et le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse concernant la Maison Relais Zolwer Kannerbuerg

Vote unanime

15. Modification du règlement-taxe de la Maison Relais

Vote unanime

---

## COMMISSIONS CONSULTATIVES ET SYNDICATS

16. Modification de la composition des commissions consultatives

a. Commission scolaire

Scolaire (Commission)	oblig.	E	Reinesch Laurent	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	oblig.	E	Laribi Yasmine	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	oblig.	S	Bettinger-Kipchen Sandra	membre externe	Conseil des parents
Scolaire (Commission)	oblig.	E	Olmo Serge	expert	représentant MARE
Scolaire (Commission)	oblig.	S	Belche Marcel	expert	représentant MARE
Scolaire (Commission)	oblig.	E	Kloos Philippe	expert	directeur - direction région Sanem

Vote unanime

b. Commission des seniors

Seniors (Commission des)	facultative	E	Hansen Claire	expert	SENIOR +
--------------------------	-------------	---	---------------	--------	----------

Vote unanime

c. Commission de la Restauration scolaire

Restauration scolaire (Commission de la)	facultative	S	Biot Nadine	membre externe	représentant MARE
Restauration scolaire (Commission de la)	facultative	E	Morelli Myriam	membre externe	Conseil des parents
Restauration scolaire (Commission de la)	facultative	S	Rolles Cindy	membre externe	Conseil des parents

Vote unanime

## 17. Nomination des membres de la commission consultative de l'Intégration

Membres effectifs :

Nom	Prénom	Ville	Nationalité
Romeo	Franca	Belvaux	luxembourgeoise
Kombo	Alexis	Soleuvre	luxembourgeoise
Simon	Ferdinand	Belvaux	luxembourgeoise
Trierweiler	Marcel	Belvaux	luxembourgeoise
Bocci	Jean-Luc	Ehlerange	luxembourgeoise
Schmitt	Charles	Soleuvre	luxembourgeoise
Weber	Jean-Louis	Sanem	luxembourgeoise
Balog	Séndou	Soleuvre	luxembourgeoise
Wilvert	Sylvie	Sanem	luxembourgeoise
Tinor-Zarotti	Francesca	Sanem	luxembourgeoise
Betsi épouse Hoffmann	Marie-Claire	Belvaux	camerounaise
Del Carmen Aguilar de Van den Eynden	Elfida	Soleuvre	panaméenne
Bennoui	Oirida	Soleuvre	française
Demange	Nathalie	Ehlerange	française
Delwiche	Vincent	Belvaux	belge
Prisco	Antonio	Belvaux	italienne
Magalhaes Moreira	Sofia	Soleuvre	portugaise
Bruccoleri	Michel	Belvaux	italienne
Mathieu	Anna	Belvaux	allemande
Bibuljica	Adnan	Soleuvre	luxembourgeoise-serbe

Membres suppléants :

Nom	Prénom	Ville	Nationalité
Morgenthaler	Nathalie	Sanem	luxembourgeoise
Schmitt	Myriam	Belvaux	luxembourgeoise
Wauters	Roland	Belvaux	luxembourgeoise
Steffen	Antoine	Belvaux	luxembourgeoise
Müllesch	Sven	Belvaux	luxembourgeoise
Gerges	Marianne	Soleuvre	luxembourgeoise
Duhr	François	Belvaux	luxembourgeoise
Moura Bento	José	Belvaux	luxembourgeoise
Ouakef	Jacqueline	Soleuvre	luxembourgeoise-française
Novalic	Enisa	Belvaux	luxembourgeoise
Powell	Justin J.W.	Belvaux	américaine
Macia Brito	Mayra	Belvaux	équatorienne
Binet	Marjorie	Sanem	française
Gregorcic	Malgorzata	Belvaux	polonaise
Couvreur	Yvan	Sanem	belge
Monte	Domenico	Belvaux	italienne
Teixeira	Susana	Belvaux	portugaise
El Khoumsi	Abdeslam	Belvaux	marroccaine
Weis	Heidrun	Soleuvre	allemande
Janeco	Daniel	Belvaux	luxembourgeoise-portugaise

Membre expert :

Nom	Prénom
Croughs	Geoffrey

## 18. Nomination d'un délégué commun au sein du comité du SYVICOL

**Le point a été retiré de la séance publique et ajouté à la séance huis clos**

## PERSONNEL

### 19. Créations de postes :

- Création d'un poste d'employé communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (m/f) à temps plein pour les besoins du service des relations publiques et de la culture - ARTIKUSS

**Vote unanime**

- b. Création d'un poste d'employé communal, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif (m/f) à temps plein pour les besoins du service des relations publiques et de la culture - RPC

Vote unanime

- c. Création d'un poste dans la carrière A1 « Hilfsarbeiter/Manoœuvre » à raison de 40 heures par semaine pour les besoins de la Maison Relais, équipe de transport, à durée indéterminée et sous le champ d'application de la CCT des salariés des communes du Sud

Vote unanime

- d. Création de 6 postes d'auxiliaire de vie dans la carrière C3 de la CCT SAS pour les besoins du CIPA – REWA

Vote unanime

20. Approbation d'un règlement interne concernant les modalités de location du dortoir à l'école 2000 pour les agents assumant le service de permanence

Vote unanime

21. Protocole d'accord sur la conclusion d'un avenant à la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et secteur social (CCT SAS) signée le 22.08.2017

Vote unanime

---

## OFFICE SOCIAL

22. Nomination d'un membre du conseil d'administration de l'Office social de Sanem

Est nommé(e) : Mme Pütz-Seil Monique

23. Avis du conseil communal concernant une décision de l'Office social :
- a. Approbation d'une convention entre le Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, l'Administration communale de Sanem et l'Office social de Sanem

Vote unanime

---

## CIRCULATION

24. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins

Vote unanime



20. Januar 2018

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

Gemäss dem Artikel 13 vum ëmgeännerte Gemengegesetz vum 13.12.1988 an den Articlele 6 a 7 vum internen Uerdnungsreglements fir de Gemengerot, froen ech fir den Ordre du jour vun der nächster Gemengerots-Sëtzung vum 26.01.2018 mat folgendem Punkt iwwert d'Charte fir méi Biergerbedeelegung, déi de Mouvement écologique ausgeschafft huet, ze kompletéieren:

#### Charte communale d'information et de participation citoyenne

#### Proposition de délibération du conseil communal concernant la politique d'information et la participation citoyenne

##### Considérant

qu'une bonne information et une large participation citoyenne

- constituent des éléments importants de la politique communale et sont essentiels pour une démocratie du 21<sup>ème</sup> siècle;
- permettent de renforcer le dialogue dans la commune, autant entre responsables politiques et citoyen(ne)s, qu'entre les différents groupes de la population et de promouvoir dans ce contexte les liens sociaux;
- permettent de profiter de l'expérience et du know-how des citoyen(ne)s notamment dans le cadre de la planification harmonieuse du territoire et de l'offre communale en matière de services et d'infrastructures;
- permettent, par l'expression et la compréhension mutuelle des différents points de vue, la recherche de solutions consensuelles respectivement la prévention ou la réduction de conflits d'intérêts éventuels et
- contribuent à faire émerger des groupes porteurs de projets innovateurs.

##### Le conseil communal s'engage

- à faire - au-delà des strictes obligations légales - de la participation citoyen/ne une philosophie de base pour la gestion communale et à instaurer une réelle culture participative;

##### en relation avec l'information des citoyen(ne)s

- à assurer une politique d'information proactive, par le biais notamment
  - d'un site internet régulièrement actualisé et informant aussi largement que possible notamment sur les dossiers actuels dans la commune, les procédures publiques, les séances des conseils communaux et les activités des commissions consultatives - les documents disponibles étant rendus publics;
  - d'un bulletin communal paraissant régulièrement, informant de façon générale sur les dossiers politiques en cours et traitant les projets concrets avec, le cas échéant, les arguments des différents acteurs en cause;
  - d'un service d'information communal par courriel auquel les citoyen(ne)s peuvent s'abonner;
  - la désignation d'interlocuteurs à l'intention des citoyen(ne)s pour les divers dossiers;
  - de la mise à disposition des dossiers et études dont dispose la commune;
  - à répondre dans les meilleurs délais aux demandes d'information adressées par les habitants à l'administration communale et d'assurer la mise à disposition de copies de documents;

**en relation avec le soutien à l'émergence et au suivi de projets citoyens**

- à désigner un interlocuteur / une interlocutrice au niveau de l'administration communale au service de tout/e citoyen(ne) désireux/se de réaliser un projet au niveau local et nécessitant un soutien communal. La commune s'engage à soutenir dans la mesure du possible ces initiatives et projets citoyen(ne)s;

**en relation avec la participation citoyenne**

- à mettre en place des commissions consultatives et à y associer des citoyen(ne)s – ceci après publication d'un appel public - ainsi qu'un conseil communal pour enfants

**et jeunes;**

- à assurer ainsi une large participation citoyen/ne, ceci autant pour des projets communaux ponctuels que dans le cadre de la planification du développement général de la commune. La commune s'engage à respecter dans ce contexte les critères de base pour une bonne participation citoyenne et assure:
  - les moyens financiers et humains nécessaires à la préparation, au déroulement et au suivi du processus de participation citoyen/ne;
  - une modération indépendante du processus, en ayant recours, le cas échéant, à une personne- tierce qualifiée dans le domaine de la participation citoyenne;
  - un cadre clair et adéquat pour le processus (finalités, choix approprié de la forme de participation, intervention à un stade précoce de la planification, transparence du suivi, ...);
  - un respect – dans toute la mesure du possible – des résultats du processus participatif, tout en respectant les prérogatives du conseil communal;
  - une démarche inclusive en associant les différents groupes de population par des méthodes appropriées;
  - une continuité dans le processus participatif notamment par le biais d'une information relative à l'évolution du dossier, un échange continu entre les acteurs ainsi qu'à l'argumentation retenue par le conseil communal dans sa décision finale.

Merci am Viraus.  
Mat beschte Gréiss,



Myriam Cecchetti  
Conseillère déi Lénk



Jos Piscitelli  
Conseiller déi Lénk

**SEANCE A HUIS CLOS**

---

**PERSONNEL – SERVICES DE REGIE**

- 26.** Nomination provisoire d'un fonctionnaire du groupe de traitement C1, sous-groupe administratif (ancien expéditionnaire administratif) (m/f) à temps plein pour les besoins des services de régie

**Est nommé(e) : M. Dondelinger Nicolas**

- 27.** Nomination d'un délégué commun au sein du comité du SYVICOL

**Est nommé(e) : M. Mischo Georges**

<b>Anen Gaston</b>	<b>Asselborn-Bintz Simone</b>	<b>Bronzetti Denis</b>
<b>Cecchetti Myriam</b>	<b>Cornély Alain</b>	<b>Engel Georges</b>
<b>Faber-Huberty Chantal</b>	<b>Gierenz Steve</b>	<b>Goelhausen Marco</b>
<b>Haas Marc</b>	<b>Lorang Mike</b>	<b>Morgenthaler Nathalie</b>
<b>Piscitelli Jos</b>	<b>Reuter-Bauler Carine</b>	<b>Romeo Franca</b>
<b>Speck-Braun Patricia</b>	<b>Tornambé-Duchamp Nadine</b>	